

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

November 18, 2014



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah



Proceedings International Seminar Language Maintenance and Shift IV

November 18, 2014

xviii+488 hlm. 21 x 29,7 cm

ISSN: 2088-6799

Editors:

Zane Goebel

J. Herudjati Purwoko

Suharno

M. Suryadi

Yusuf Al Arief

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with**

Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: seminarlinguistics@gmail.com

Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

EDITORS’ NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift IV (LAMAS IV for short) is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University on 18 November 2014.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar: The first four papers are those presented by invited keynote speakers. They are Dr. Sugiyono (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta, Indonesia), Dr. Zane Goebel (La Trobe University, Melbourne, Australia), Prof. Yudha Thianto, Ph.D. (Trinity Christian College, Illinois, USA), Dr. Deli Nirmala, M.Hum (Diponegoro University, Semarang, Indonesia).

In terms of the topic areas, there are 21 papers in applied linguistics, 20 papers in sociolinguistics, 14 papers in theoretical linguistics, 18 papers in discourse/pragmatics, and 13 papers (miscellaneous).

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
07.30 - 08.15		Registration		Lobby	Commettee
08.15 - 08.30		Opening		Krypton	Dean of FIB Undip
08.30 - 09.00		Keynote Speakers Dr. Sugiyono		Krypton	Commettee
		Plenary			
	Dr. Deli Nirmala, M.Hum.	REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA	1-17		
09.00 - 10.30	Prof. Yudha Thianto, Ph.D.	PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES	18-28	Krypton	Dr. Nurhayati, M.Hum.
	Dr. Zane Goebel	UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM	29-42		
10.30 - 10.45		Coffee Break		Resto	
		Parallel Session 1 A			
10:45 – 11:45	Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati	TEACHERS' COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL	43-49		
	I Nyoman Aryawibawa	THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT	50-55	Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Jurianto	LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY	56-61		
		Parallel Session 1 B			
10:45 – 11:45	Ahmad Mubarak	KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR	157-162		
	Febrina Nadelia	MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG	169-173	Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	I Nengah Sudipa	MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI	174-176		
		Parallel Session 1 C			
10:45 – 11:45	Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri	REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB	260-264		
	Ahdi Riyono	LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK	265-269	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Emilia Nimik Aydawati	THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY	270-273		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON	
11:45 – 12:45	Parallel Session 2 A					
	Agus Suryana	WACANA DEMOKRASI DALAM PERSFEKTIF TABLOID MEDIA UMAT			Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Akmal & Maria Yosephin WI & Sri Wahyuni	THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG				
	Ch. Ewy Tri Widyahening	DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE				
11:45 – 12:45	Parallel Session 2 B					
	Koeswandi	DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS			Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Agus Subiyanto	DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY				
	Nyoman Karina Wedhanti	MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY				
11:45 – 12:45	Parallel Session 2 C					
	I Nyoman Muliana	MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI			Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Iqbal Nurul Azhar	PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA				
	Kenfitria Diah Wijayanti	BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK				
12.45 - 13.45	BREAK					
13:45 – 14:45	Parallel Session 3 A					
	Gede Primahadi-Wijaya-R.	VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART			Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	I Nyoman Udayana	INCHOATIVE VERBS IN INDOONESIAN				
	Tom Connors & Jozina Vander Klok	LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES				
13:45 – 14:45	Parallel Session 3 B					
	Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul	METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK			Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	P. Ari Subagyo	PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG				
	Sugeng Irianto	"CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDONESIAIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST"				

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
13:45 – 14:45	Parallel Session 3 C				
	Sumarlam & Sri Pamungkas	KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK)	72-77	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Wening Sahayu	KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING	78-82		
Yenny Hartanto	FOREIGNERS' PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU	83-87			
14.45 - 15.30	Session A				
	Maulana Teguh Perdana	ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES	88-92	Matrix	Commettee
	Moh. Aniq Kh. B.	FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF "TUHAN" MEANING	93-96		
	Nafisa Ghanima Shanty	SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE	97-102		
	Nurvita Anjarsari	STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK 'KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARA'OH'	103-108		
	Resti Wahyuni & F. X. Paula Eralina Hadomi	UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING TEACHERS' LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR	109-113		
	Retno Wulandari & Siti Fauiyah	WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE	114-117		
	Rica S. Wuryaningrum	INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS	118-124		
	Rukni Setyawati	PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBuhkan MINAT MENULIS SISWA	125-129		
	Sumarwati	SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK	130-135		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	Session B				
	Sutarsih	PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA	136-139		
	Syaifur Rochman	RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY	140-144		
	Titin Lestari	COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA	145-149		
	Cicik Tri Jayanti	HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL "KESUCIAN" DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFI TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG	204-209		
	Erfan Gazali	ALIH AKSARA 'C' DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB	210-213	Matrix	Commettee
	Erna Sunarti	CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG	214-219		
	Ihda Rosdiana & Ekfindar Diliiana	TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE	220-224		
	La Ino	KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF)	225-230		
	M. Suryadi	KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN	231-236		
14.45 - 15.30	Session C				
	Muhammad Rayhan Bustam	ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOCIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK)	237-242		
	Saidatun Nafisah	CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS	243-246		
	Udin Kamiluddin	GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY	247-252		
	Ajar Pradika Ananta Tur	MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION	287-292	Matrix	Commettee
	Asri Wijayanti	LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS)	293-298		
	Ida Bagus Putrayasa	PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR	299-302		
	Lalu Erwan Husnan & Damhujin	KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHAN BAHASA IBU	303-307		
	Ningrum Tresnasari	GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG	308-313		
	Prihantoro	KORESPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP)	314-318		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	Session D				
	Sulis Triyono	SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN	319-323	Matrix	Commettee
	Achmad Dicky Romadhan	FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE.KOMPAS.COM	364-367		
	Asih Prihandini dan Juanda	BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS	368-372		
	Farikah	ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS	373-376		
	Fida Pangesti	FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN	377-382		
	Lisdiana Anita	THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION	383-387		
	Martvermad & Adha Ritnasih Griyani	METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI	388-393		
	Nugraheni Eko Wardani	A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL	394-399		
	Nuken Tadzkiroh Lekso	ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7	400-405		
14.45 - 15.30	Session E				
	Sabila Rosdiana	NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI'	406-411	Matrix	Commettee
	Surono	PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK	412-418		
	Ivan Chabibillah	THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE	419-421		
	Jurianto & Salimah	USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS	422-427		
	Mahabbatul Camalia	KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI	428-433		
	Dyah Tjaturrini	PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING)	434-437		
	Laksananing Mukti	REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL	438-441		
	Nunung Supriadi	PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO	442-445		
	Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani	TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG	446-449		

TIME	NAME	TITLE	PAGE	ROOM	CHAIR PERSON
14.45 - 15.30	Session F				
	Wuri Sayekti	METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA	450-460	Matrix	Commettee
	Nurhayati	CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDOONESIAN LANGUAGE STUDENTS	461-465		
	Suharno	IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS	466-470		
	Oktiva Herry Chandra	COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE	476-481		
Parallel Session 4 A					
15:30 – 16:30	Misnah Mannahali	BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR)	184-188	Krypton I	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Mukhlash Abrar	MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS' VOICES	189-194		
	Wati Kurniawati	VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG	195-199		
	Parallel Session 4 B				
15:30 – 16:30	Wisman Hadi	NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT	282-286	Krypton II	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Yoseph Yapi Taum	BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S	360-363		
	Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin	METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING	343-348		
15:30 – 16:30	Parallel Session 4 C				
	Erlita Rusnangtias	THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA	156-161	Krypton III	Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang
	Yetty Morelent & Syofiani	PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA	200-203		
	Herudjati Purwoko	RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDOONESIAN	456-460		
Closing					
16:30 – 16:45					Head of Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

TABLE OF CONTENT OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES Dr. Deli Nirmala, M.Hum.	1
REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA Prof. Yudha Thianto, Ph. D.	18
UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM Zane Goebel	29
TEACHERS' COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati	43
THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT I Nyoman Aryawibawa	50
LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY Jurianto	56
DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS Koeswandi	62
MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY Nyoman Karina Wedhanti	68
KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK) Sumarlam & Sri Pamungkas	72
KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING Wening Sahayu	78
FOREIGNERS' PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU Yenny Hartanto	83
ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES Maulana Teguh Perdana	88

FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF “TUHAN” MEANING Moh. Aniq Kh.B.	93
SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE Nafisa Ghanima Shanty	97
STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK ‘KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARAOH’ Nurvita Anjarsari	103
UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING TEACHERS’ LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR Resti Wahyuni & F.X. Paula Eralina Hadomi	109
WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE Retno Wulandari	114
INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS Rica S. Wuryaningrum	118
PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBUHKAN MINAT MENULIS SISWA Rukni Setyawati	125
SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK Sumarwati	130
PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA Sutarsih	136
RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY Syaifur Rochman	140
COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA Titin Lestari	145
KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR Ahmad Mubarok	150
THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA Erlita Rusnaningtias	156
MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG Febrina Nadelia	162

MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI I Nengah Sudipa	167
MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI I Nyoman Muliana	170
PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA Iqbal Nurul Azhar	174
BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK Kenfitria Diah Wijayanti	180
BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR) Misnah Mannahali	184
MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS’ VOICES Mukhlash Abrar	189
VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG Wati Kurniawati	195
PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA Yetty Morelent & Syofiani	200
HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL “KESUCIAN” DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFIS TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG Cicik Tri Jayanti	204
ALIH AKSARA ‘C’ DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB Erfan Gazali	210
CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG Erna Sunarti	214
TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE Ihda Rosdiana & Ekfindar Diliana	220
KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF) La Ino	225
KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN M. Suryadi	231

ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOSIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK) Muhammad Rayhan Bustam	237
CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS Saidatun Nafisah	243
GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY Udin Kamiluddin	247
REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri	253
LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK Ahdi Riyono	258
THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY Emilia Ninik Aydawati	263
VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART Gede Primahadi-Wijaya-R.	267
INCHOATIVE VERBS IN INDONESIAN I Nyoman Udayana	271
LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES Tom Connors & Jozina Vander Klok	276
NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT Wisman Hadi	282
MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION Ajar Pradika Ananta Tur	287
LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS) Asri Wijayanti	293
PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR Ida Bagus Putrayasa	299
KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMEGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA IBU Lalu Erwan Husnan & Damhujin	303
GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG Ningrum Tresnasari	308

KORESPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP) Prihantoro	314
SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN Sulis Triyono	319
WACANA DEMOKRASI DALAM PERSPEKTIF TABLOID MEDIA UMAT Agus Suryana	324
THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG Akmal & Maria Yosephin WL & Sri Wahyuni	329
DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE Ch. Evy Tri Widyahening	334
METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul	338
METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin	343
PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG P. Ari Subagyo	349
"CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDONESIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST" Sugeng Irianto	355
BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S Yoseph Yapi Taum	360
FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE KOMPAS.COM Achmad Dicky Romadhan	364
BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS Asih Prihandini dan Juanda	368
ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS Farikah	373
FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN Fida Pangesti	377

THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION Lisdiana Anita	383
METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI Martvernad & Adha Ritnasih Griyani	388
A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL Nugraheni Eko Wardani	394
ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7 Nuken Tadzkiroh Lekso	400
NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI' Sabila Rosdiana	406
PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK Suroono	412
THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE Ivan Chabibilah	419
USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS Jurianto & Salimah	422
KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI Mahabbatul Camalia	428
PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING) Dyah Tjaturrini	434
REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL Laksananing Mukti	438
PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO Nunung Supriadi	442
TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani	446
METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA Wuri Sayekti	450

RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDONESIAN Herudjati Purwoko	456
CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDONESIAN LANGUAGE STUDENTS Nurhayati	461
IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS Suharno	466
DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY Agus Subiyanto	471
COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE Oktiva Herry Chandra	476

NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT

Wisman Hadi

Universitas Medan, Medan

wisman_hadi@yahoo.com

Abstrak

Makalah ini bertujuan untuk mendeskripsikan netralisasi vokal pada reduplikasi dalam bahasa Melayu Langkat (BML). Netralisasi vokal dalam BML didahului oleh peristiwa- (peristiwa) fonologis lain yang terjadi secara berurutan, yakni (1) diawali oleh pelesapan suku (-suku) yang tidak berada pada posisi awal, (2) diikuti oleh pelesapan koda pada suku yang dikekalkan atau suku pada posisi awal (pelesapan konsonan), dan (3) diakhiri oleh netralisasi vokal. Untuk suku yang dikekalkan yang tidak memiliki koda (berpola KV), pelesapan konsonan tentunya tidak terjadi sehingga prosesnya berbeda dengan suku yang memiliki koda. Perbedaan tersebut terletak pada jumlah proses yang terjadi, yakni terjadi tiga proses untuk pangkal-pangkal yang suku pertamanya memiliki koda, sedangkan pada pangkal-pangkal yang suku pertamanya tidak memiliki koda terjadi dua proses, yakni setelah terjadi pelesapan suku (yang bukan suku pertama) dan langsung diikuti oleh proses netralisasi vokal.

Kata kunci: reduplikasi, netralisasi, fonologis, peristiwa berurutan, Melayu Langkat

1. Pendahuluan

Reduplikasi merupakan proses morfologis yang semua atau sebagian dari dasar (*base*) terjadi pengulangan (lih. Lieber, 2010:80-81). Pengulangan tersebut, baik pengulangan secara keseluruhan maupun sebagian, berimplikasi pada fenomena fonologis yang berupa, misalnya, lesapnya suku—baik yang berada pada posisi awal maupun yang berada pada posisi lain, pelesapan konsonan, geminasi, dan netralisasi vokal. Fenomena-fenomena tersebut terjadi dalam banyak bahasa (sebagai contoh, lih Hadi, 2012:438-439). Makalah ini memfokuskan kajian pada proses fonologis BML, khususnya netralisasi vokal yang terjadi akibat proses pengulangan (reduplikasi).

Data yang disajikan dalam makalah ini bersumber dari data penelitian fundamental berjudul 'Proses-Proses Fonologis Bahasa Melayu Langkat: Kajian Teori Optimalitas' tahun 2014 yang penulis lakukan. Penelitian tersebut dilaksanakan di Desa Pantai Gemi dan Stabat Kabupaten Langkat Sumatera Utara. Data tersebut bersumber dari informan dan dokumen-dokumen berbahasa Melayu Langkat. Data yang sudah terkumpul dianalisis dengan mengikuti langkah-langkah berikut: (1) penentuan bentuk asal, (2) pencermatan terhadap proses fonologis yang terjadi: pelesapan suku yang tidak berada pada posisi awal, pelesapan koda pada suku awal, dan netralisasi vokal, serta (3) penetapan kaidah fonologis yang terjadi.

2. Pembahasan

2.1 Pelesapan Suku Awal dan Suku yang Lain dari Bentuk yang Diulang

Sebagaimana diungkapkan di atas bahwa proses pengulangan, antara lain, dapat memicu terjadinya pelesapan suku, pelesapan konsonan, dan netralisasi vokal. Proses-proses ini ada yang terjadi secara berurutan dan ada pula yang tidak. Proses yang tidak terjadi secara berurutan adalah proses pelesapan suku awal pada dasar yang diulang. Proses tersebut terlihat pada contoh data di bawah ini.

Data (1)

<i>amper</i>	/ampe®-ampe®/	[pE®AmpE®], [AmpE® AmpE®]	'hampir'
<i>lasak</i>	/lasak-lasak/	[saklasA/], [lasa/lasA/]	'lasak-lasak'
<i>uler</i>	/ule®-ule®/	[IE®ule®], [ule®ule®]	'melirik-lirik'

<i>ecek</i>	/ecek-ecek/	[cE/ecE/], [ecE/ecE/]	'main-main'
<i>atok</i>	/atok-atok/	[t□kat□/], [at□/]	'kakek-kakek'
<i>ulip</i>	/ulip-pulip/	[lipulIp ^{>}],[ulipulIp ^{>}]	'redup-redup'
<i>usik</i>	/usik-usik/	[sI/usI/], [usI/ usI/]	'ganggu-ganggu'

Data (1) di atas memperlihatkan bahwa reduplikasi menyebabkan proses lesapnya suku pertama bentuk dasar yang diulang, baik suku yang diisi oleh sebuah segmen, misalnya, *ecek-ecek* /ecek-ecek/ [ce/ecE/] 'main-main' maupun suku yang diisi oleh lebih dari sebuah segmen, misalnya *lekas-lekas* /ləkasləkas/ [kasləkas] 'lekas-lekas/sesegera'.

Selain terjadi pelesapan pada suku awal, pelesapan dapat terjadi pula pada suku yang tidak menempati posisi awal, seperti terlihat pada data di bawah ini.

Data (2)

<i>bueh</i>	/bueh-bueh/	[bəObu ^w Eh]	'buih-buih'
<i>payah</i>	/pajah/	[pəOpajAh]	'payah-payah'
<i>rumput</i>	/®umput-®umput/	[®əO®YmpYt ^{>}]	'rumput-rumput'

Data (2) di atas menunjukkan bahwa terjadi pelesapan pada suku setelah suku awal. Selain itu, bila dicermati dengan seksama, data (2) di atas tidak hanya menunjukkan terjadinya pelesapan suku, tetapi juga menunjukkan terjadinya pelesapan konsonan dan netralisasi vokal.

2.2 Pelesapan Konsonan pada Reduplikasi

Pelesapan konsonan pada proses reduplikasi dalam BML terjadi ketika suatu pangkal hanya menduplikat sebagian properti suku yang terdapat dalam pangkal. Suku yang diduplikat ini adalah suku yang berada pada posisi awal (suku pertama). Konsonan yang dilesapkan tersebut adalah koda, bukan onsets. Pelesapan konsonan pada suku awal tersebut terlihat pada contoh data di bawah ini.

Data (3)	/tanga/	→ /taŋtanga/	→ [təO tanga]	'tangga-tangga'
	/jəndila/	→ /jəŋjəndila/	→ [jəO jəndila]	'jendela-jendela'
	/cəNaN/	→ /cəNcəNaN/	→ [cəOcəNAN]	'tercengang-
	cengang'			
	/®intik/	→ /®in®intik/	→ [®əO®IntI]	'rintik-rintik'

Data di atas menunjukkan bahwa ketika suatu pangkal mengalami proses reduplikasi suku, tidak semua properti suku direduklasi. Properti suku yang tidak direduklasi adalah koda. Proses pelesapan koda pada suku pertama ini terjadi setelah pelesapan suku yang berada setelahnya dan proses yang terjadi setelah pelesapan koda ini adalah proses netralisasi vokal.

Menarik dicermati akan keberadaan pelesapan konsonan sebab apakah konsonan tersebut lesap bersama suku yang dilesapkan atau konsonan tersebut lesap setelah suku yang dilesapkan. Untuk itu, perlu diperhatikan data lain sebagai pembandingan dan sekaligus pendukung argumentasi pelesapan ini.

Data (4)	/sapa-sapa/	→ /saO sapa/	→ [səsapə]	'siapa-siapa'
	/mana-mana/	→ /maO mana/	→ [mə)ma)na]	'mana-mana'
	/lama-lama/	→ /laOlama	→ [ləlama]	'lama-lama'
	/səda®-səda®/	→ /səOsəda®/	→ [səOsəda®]	'sadar-sadar'
	/tuha-tuha/	→ /tuO tuha/	→ [tətuha]	'tua-tua'

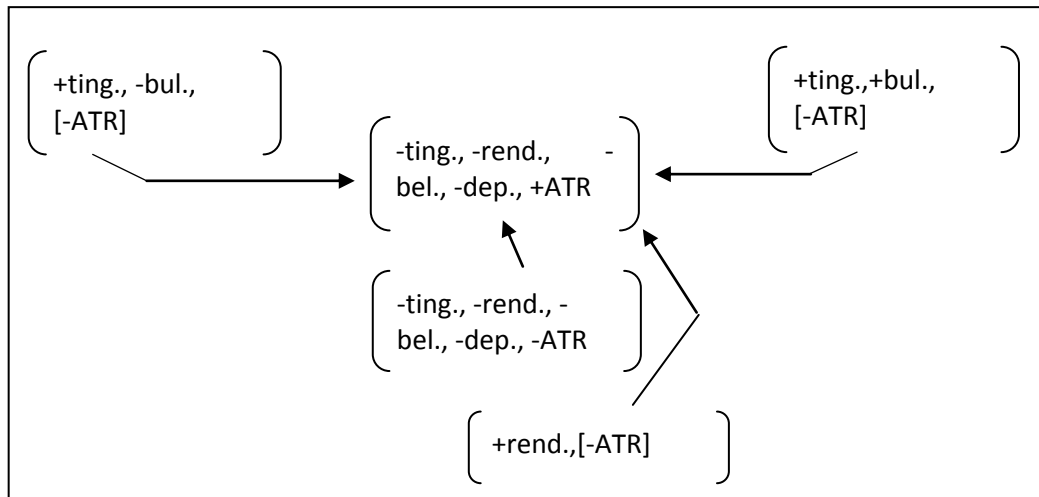
Data di atas menunjukkan bahwa terjadi pelesapan pada suku akhir atau pengekal pada suku pertama. Karena suku pertama tidak memiliki koda, proses yang terjadi berikutnya adalah netralisasi vokal. Dengan demikian, beranalogi pada uraian di atas dapat dinyatakan bahwa bila suku yang tidak dilesapkan atau yang diduplikat itu memiliki koda, proses yang terjadi setelah pelesapan suku adalah proses pelesapan koda (konsonan). Untuk itu, dapat dipastikan bahwa proses pelesapan konsonan terjadi setelah proses lesapnya suku akhir.

2.3 Netralisasi Vokal pada Proses Reduplikasi BML

Sebagaimana disajikan pada bagian terdahulu, netralisasi merupakan proses perbedaan fonologis antara dua buah segmen dihilangkan pada lingkungan tertentu sehingga segmen-segmen yang berkontras dalam satu lingkungan mempunyai representasi yang sama dalam lingkungan netralisasi (Schane, 1973:232; Crystal, 1991:232; Kridalaksana, 2008:145). Netralisasi dibedakan atas netralisasi konsonan dan netralisasi vokal. Terkait dengan penelitian ini, dalam BML dijumpai netralisasi vokal. Netralisasi vokal dalam bahasa ini terjadi setelah pelepasan suku yang diikuti oleh pelepasan konsonan (untuk pangkal yang suku pertamanya memiliki koda). Contoh netralisasi vokal BML terlihat pada data (5) dan di bawah ini.

Data (5)	<i>tangga-tangga</i>	/tatangga/	[tətangga], [taŋgataŋga]	'tangga-tangga'
	<i>jendela-jendela</i>	/jəjəndila/	[jəjəndila], [jəndiləjəndila]	'jendela-jendela'

Data (5) di atas memperlihatkan bahwa persentuhan antarpangkal dalam proses reduplikasi dapat menyebabkan lesapnya sebagian suku yang membangun pangkal tersebut. Suku yang tidak lesap juga mengalami proses fonologis pula, yakni terjadi netralisasi pada vokal dan pelepasan pada konsonan. Khusus pada suku yang tidak lesap yang di dalamnya terdapat vokal [ə] juga mengalami netralisasi yang sama dengan vokal-vokal lain. Akan tetapi, karena sebagian besar ciri [ə] sama dengan ciri vokal netral, vokal ini hanya menyesuaikan dengan ciri [+ATR] yang dimiliki vokal netral tersebut. Untuk lebih jelas, proses penetralan vokal terlihat pada gambar di bawah ini.



Catatan: —→ : arah penetralan

Bagan 1: Penetralan Vokal BK dalam Reduplikasi

Bagan di atas memperlihatkan bahwa semua vokal, baik vokal berciri tinggi [+bul.] dan [-bul], vokal berciri [+rend.] maupun vokal berciri [-ting., -rend.] dan vokal berciri [-ATR] menjadi vokal [-ting., -rend., +ATR]. Perbedaan penetralan masing-masing vokal tersebut terletak pada arah (posisi tengah lidah). Vokal [+ting., -bul.] menurunkan ketinggiannya dan mengarah pada posisi tengah. Vokal [+ting., +bul] menurunkan ketinggiannya, mengarah pada posisi tengah, dan membentangkan bibir. Vokal [+rend.] menaikkan kerendahannya, mengarah pada posisi netral. Terakhir, vokal [-ting., -rend., -bel., -dep., -ATR] menaikkan sedikit ketinggiannya dan menambah ketegangannya sehingga [+ATR].

Sebelum terjadi penetralan vokal, hal yang terjadi adalah pelepasan konsonan yang menjadi koda suku yang direduklasi. Pelepasan konsonan ini diyakini lebih potensial mendahului netralisasi vokal dibandingkan dengan netralisasi yang mendahului pelepasan konsonan. Hal ini berangkat dari argumentasi bahwa untuk melakukan penetralan, semua vokal tidak dihalangi oleh konsonan.

Data (6)	<i>dalam-dalam</i>	/dalamdalam/	[dədalam], [dalamdalam]	'masuk ke dalam hutan'
	<i>@apuh-@apuh</i>	/@apuh@apuh/	[@əʔapoh], [@apohʔapoh]	'gurih-gurih'

<i>belacak</i>	/bəlacək-bəlacək/	[bəbəlacA/],[bəlacA/bəlacA/]	'anak-anak kecil (Ark)'
<i>tuha-tuha</i>	/tuhətuhə/	[tətuhə],[tuhətuhə]	'tua-tua'
<i>tengah-tengah</i>	/təŋəhtəŋəh/	[tətəŋəh],[təŋəhtəŋəh]	'tengah-tengah'

Data (6) di atas memperlihatkan bahwa suku pertama (tanpa koda) dikekalkan, sedangkan suku yang lain dilesapkan. Suku yang dikekalkan tersebut menempel pada bentuk pangkal sehingga menghasilkan bentuk yang sama dengan suku pertama pada pangkal, misalnya: /dalam-dalam/ → /dadalam/ dan /tuha-tuha/ → /tutuha/. Setelah itu, terjadilah penetralan vokal sehingga bentuk /dalam/ → [dədalam] dan bentuk /tutuha/ → [tətuhə].

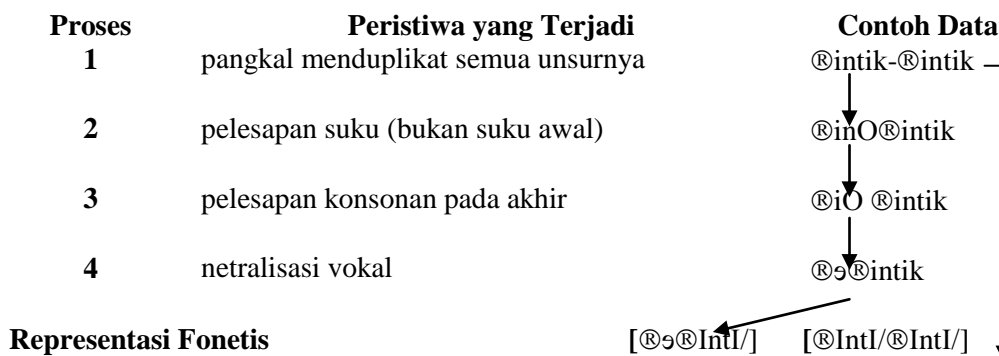
2.4 Pengekalan Suku Awal Bentuk yang Diulang

Pengekalan suku awal bentuk yang diulang pada reduplikasi BML terlihat, misalnya, pada data di bawah ini.

Data (7) <i>sapa-sapa</i>	/sapasapa/	[səsapə]	'siapa-siapa'
<i>tuha-tuha</i>	/tuhətuhə/	[tətuhə]	'tua-tua'
<i>rapuh-rapuh</i>	/rapuhrapuh/	[rapuh]	'gurih-gurih'

Data (7) di atas menunjukkan bahwa terjadi pengekaln pada suku awal. Pengekalan ini hanya terjadi pada tataran suku secara umum, bukan pada tataran suku yang menyangkut properti pengisi suku tersebut. Artinya, posisi suku dipertahankan, tetapi mengalami perubahan-perubahan: pelesapan konsonan pada akhir suku yang dikekalkan dan perubahan ciri vokal pada suku yang dikekalkan (misalnya, /a/ [+rend.] → /ə/ [-rend.], /u/ [+ting.] → /ə/ [-ting.]). Dalam literatur, perubahan yang pertama sering diistilahkan dengan pengenduran vokal (Kridalaksana, 1989:89) atau pengulangan pada konsonan awal bentuk dasar ditambah vokal schwa (Parera, 1990:55).

Penggunaan istilah pengenduran vokal dirasa kurang tepat (terutama dalam penelitian ini) sebab pengenduran terkait dengan ciri [kendor] atau ciri [ATR] sementara perubahan tersebut tidaklah menyebabkan vokal kendor ([-ATR]). Bahkan, yang terjadi adalah sebaliknya, yakni dari vokal [-ATR] menjadi [+ATR], seperti terlihat pada vokal [ɪ] pada /rintik/ → [ɪ̃] → [ɪ̃] 'rintik-rintik'. Untuk itu, istilah yang lebih tepat digunakan adalah netralisasi vokal. Artinya, semua vokal dinetralkan (sama) pada posisi tersebut dalam proses reduplikasi ini. Secara lebih rinci proses pelesapan suku, pelesapan konsonan, dan netralisasi vokal terlihat pada bagan di bawah ini.



Bagan 2: Alur Proses Pelesapan Suku, Pelesapan Konsonan, dan Netralisasi Vokal pada Reduplikasi

Bagan di atas menunjukkan bahwa pelesapan suku, pelesapan konsonan, dan netralisasi vokal merupakan proses fonologis yang terjadi secara berurutan. Setelah terjadi penduplikatan pada pangkal (peristiwa 1), proses yang terjadi berikutnya adalah pelesapan suku yang bukan suku awal (pada contoh data suku akhir) (peristiwa 2). Lalu, setelah terjadi pelesapan suku, terjadilah pelesapan konsonan (koda) pada suku awal (peristiwa 3). Kemudian, setelah terjadi pelesapan konsonan (koda), terjadilah netralisasi vokal (peristiwa 4). Dengan demikian, proses-proses fonologis yang terjadi pada

reduplikasi tersebut membutuhkan tiga kaidah yang berurutan. Ketiga kaidah tersebut terlihat di bawah ini.

Kaidah 1: Pelesapan suku kata pada proses reduplikasi (takwajib dan berurutan)

$$(\sigma^2) \longrightarrow O / (\sigma) \text{---} \# (\text{kata. Red.})$$

Kaidah 2: Pelesapan konsonan pada proses reduplikasi (takwajib dan berurutan)

$$[+\text{kons.}] \longrightarrow O / \text{KV} \text{---} + (\text{kata. Red.})$$

Kaidah 3: Netralisasi vokal pada reduplikasi (takwajib dan berurutan)

$$[+\text{sil}] \longrightarrow \left(\begin{array}{l} \text{-ting.} \\ \text{-rend.} \\ \text{-dep.} \\ \text{-bel.} \end{array} \right) / \text{K} \text{---} + [+\text{kons.}] (\text{Red.})$$

Kaidah 1 di atas menyatakan bahwa suku kata, baik yang berada di awal maupun yang berada di tempat lain (minimal satu dan maksimal dua suku) menjadi lesap pada perbatasan morfem sebelum morfem asal (Red.) sebagai kaidah takwajib (berurutan) dan KV(K) pada suku kata akhir dilesapkan pada posisi sebelum bentuk asal kata yang direduklifikasi (Red.). Kaidah 2 di atas menyatakan bahwa konsonan yang berada setelah suku KV pada perbatasan morfem dilesapkan sebelum konsonan mengawali pangkal yang direduklifikasi (Red.) sebagai kaidah takwajib (berurutan), sedangkan kaidah 3 menyatakan bahwa vokal ([+sil.]) menjadi vokal yang berciri [ting., -rend., -bel., -dep.] setelah konsonan (K) pada perbatasan morfem sebelum konsonan yang mengawali pangkal yang direduklifikasi (Red.) sebagai kaidah takwajib (berurutan).

3. Penutup

Netralisasi vokal pada reduplikasi BML terjadi secara berurutan. Urutan-urutan tersebut adalah (1) pangkal menduplikat semua unsurnya, (2) pelesapan suku yang bukan suku awal, (3) pelesapan koda—bila suku pertama tersebut memiliki koda, dan (4) barulah terjadi netralisasi vokal. Pelesapan yang terjadi pada suku awal tidaklah termasuk ke dalam peristiwa reduplikasi.

Daftar Pustaka

- Crystal, D. 1991. *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. Third Edition. Cambridge: Blackweel Publishers.
- Hadi, W. 2012. "Fonologi Bahasa Kaur berdasarkan Teori Generatif". Disertasi. Denpasar: Universitas Udayana.
- Kridalaksana, H. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Kridalaksana, H. 1989. *Pembentukan Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia.
- Lieber, R. 2010. *Introducing Morphology*. New York: Cambridge University Press.
- Parera, J.D. 1990. *Morfologi*. Jakarta: PT Gramedia.
- Schane, S.A. 1972. *Generative Phonology*. Englewood Cliffs New Jersey: Prentice-Hall.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

